

К ВОПРОСУ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОННОГО УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО КОМПЛЕКСА «ENGLISH GUIDE FOR IT SPECIALISTS» ДЛЯ ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ МАГИСТРАНТОВ

Н. М. Шишкина, Н. И. Малыхина

Воронежский государственный университет

Поступила в редакцию 26 октября 2017 г.

Аннотация: в статье приводится структура и краткое содержание электронного учебно-методического комплекса (ЭУМК) «English Guide for IT specialists», предназначенного для организации самостоятельной работы магистрантов, обучающихся на факультете прикладной математики, информатики и механики и факультете компьютерных наук.

Ключевые слова: электронный учебно-методический комплекс (ЭУМК), самостоятельная работа студентов, деловая корреспонденция, телефонные переговоры, поиск работы и собеседование при приеме на работу, участие в конференции, презентация доклада, видео.

Abstract: the article describes the contents of Moodle-based course «English Guide for IT specialists» and deals with the question of employing this course for the Masters of Applied Mathematics, Informatics and Mechanics and Masters of Computer Sciences to organize students' independent work.

Key words: moodle-based course, students' independent work, business correspondence, telephoning, job-hunting, interviewing, participating in a conference, giving a presentation, video.

Обучение иностранному языку является одним из основных компонентов профессиональной подготовки студентов на всех уровнях. В Федеральных государственных образовательных стандартах высшего образования (ФГОС ВО) Российской Федерации отмечается, что студенты неязыковых специальностей должны владеть одним из иностранных языков на уровне не ниже разговорного и уметь использовать свои знания в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении [1].

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по таким направлениям подготовки, как 02.04.03 «Математическое обеспечение и администрирование информационных систем» (уровень магистратуры), 02.04.02 «Фундаментальная информатика и информационные технологии» (уровень магистратуры) и 09.04.02 «Информационные системы и технологии» (уровень магистратуры), «Иностранный язык» как учебная дисциплина относится к базовой части программы магистратуры и является обязательным для освоения обучающимися. Среди компетенций, которые должны быть сформированы в результате освоения дисциплины «Иностранный язык», для выпускников магистерских программ по направлениям подготовки 02.04.03 и 02.04.02 выделяются: 1) готовность к саморазвитию, самореализации, использова-

нию творческого потенциала (ОК-3); 2) готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1) [2; 3]. Для выпускников магистратуры по направлению подготовки 09.04.02 выделяются такие компетенции, как 1) способность совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень (ОК-1); 2) умение свободно пользоваться русским и иностранным языками как средством делового общения (ОК-3); 3) владение по крайней мере одним из иностранных языков на уровне социального и профессионального общения, способность применять специальную лексику и профессиональную терминологию языка (ОПК-4) [4].

Для достижения поставленных целей в процессе иноязычной подготовки студентов магистерских программ факультета прикладной математики, информатики и механики (ПММ) и факультета компьютерных наук (ФКН) Воронежского государственного университета курс иностранного языка в профессиональной сфере включает в себя такие разделы, как сфера делового общения и сфера профессионального и научного общения. Сфера делового общения предполагает изучение следующих тематических модулей: «Деловая переписка», «Телефонные переговоры», «Написание резюме» и «Собеседование при приеме на работу». В сферу профессионального и научного общения входят: «Чтение, перевод, аннотирование и

реферирование научных текстов», «Написание заявки на конференцию», «Составление тезисов доклада», «Подготовка презентации научного доклада», «Написание научной статьи».

В соответствии с учебным планом объем дисциплины «Иностранный язык» для магистрантов вышеперечисленных направлений составляет 4 ЗЕТ, при этом наблюдается небольшой разброс в количестве часов, отводимых на аудиторную и самостоятельную работу студентов. Так, по направлению «Математическое обеспечение и администрирование информационных систем» предусмотрено равное соотношение часов: 54 часа аудиторной работы и 54 часа самостоятельной работы; по направлениям «Фундаментальная информатика и информационные технологии» и «Информационные системы и технологии» необходимо отметить преобладание самостоятельной работы над аудиторной. По направлению «Информационные системы и технологии» предусмотрено 60 часов аудиторной работы и 84 – самостоятельной, а по направлению «Фундаментальная информатика и информационные технологии» – всего 36 часов аудиторной работы и 72 часа самостоятельной работы.

В условиях значительного сокращения аудиторных часов и, соответственно, увеличения часов, отводимых на самостоятельную работу, особое внимание уделяется вопросам организации самостоятельной работы студентов.

Для обеспечения профессионально-ориентированного обучения иностранному языку в процессе организации самостоятельной работы магистрантов факультетов ПММ и ФКН на кафедре английского языка естественнонаучных факультетов Воронежского государственного университета был разработан электронный учебно-методический комплекс (ЭУМК) «English Guide for IT specialists» на базе обучающей среды Moodle.

Предлагаемый ЭУМК создан на основе Рабочих программ и состоит из 9 тематических модулей: «Correspondence», «Telephoning», «Job-hunting», «Having an Interview», «Participating in a Conference», «Reading», «Doing Grammar and Vocabulary Exercises», «Office Life» и «Video Viewing».

Каждый модуль содержит аутентичный материал, справочную информацию, а также широкий спектр упражнений и заданий, направленных на расширение словарного запаса студентов, развитие лексико-грамматических навыков, коммуникативных навыков и мышления, стимулирование мотивации и интереса в области предмета изучения. Все модули состоят из тестовых заданий с их автоматической проверкой.

Модули «Correspondence» и «Telephoning» посвящены вопросам ведения деловой корреспонденции и деловой беседы по телефону. И деловая переписка, и

деловое общение по телефону являются неотъемлемой частью профессиональной деятельности многих представителей IT-специальностей. Умение вести деловую переписку, беседу по телефону или телефонные переговоры очень актуально в современном мире и требует специальной подготовки. В связи с этим в модуле «Correspondence» предлагается справочный материал для написания деловых писем, факсов и электронных писем. Примеры формального и неформального делового письма, факса и электронного сообщения могут служить образцами деловой переписки. Работа с предлагаемой корреспонденцией и выполнение таких упражнений, как перекрестный выбор (matching), заполнение пропусков (gap filling and completion), установление логической последовательности (sequencing) в предлагаемых примерах дают обучающимся представление о том, как выглядит факс, письмо, фразы-клише, используемые в начале и конце сообщения.

Задания в модуле «Telephoning» начинаются с упражнения на заполнение пропусков в вопроснике о том, помнит ли обучающийся, когда он (она) совсем не понял(а) своего собеседника по телефону, был груб(а) и не вежлив(а) из-за своей занятости, постоянно приходилось переспрашивать собеседника, телефонный разговор все время откладывался из-за нежелания говорить на иностранном языке, терялась нить беседы или вообще хотелось «убить» собеседника на другом конце провода. Затем студентам предлагается: 1) прочитать текст о том, как сделать телефонные переговоры успешными; 2) выполнить послетекстовые упражнения на альтернативный выбор (True or False statements).

Так как для эффективного телефонного общения необходимо уметь грамотно и вежливо установить контакт с абонентом и поддерживать этот контакт в течение всего разговора, то к телефонным переговорам нужно тщательно готовиться. Необходимо определить цель разговора, тактику его проведения, продумать содержание беседы, список вопросов, которые вы хотите задать своему собеседнику, а также подготовить необходимую документацию, имеющую отношение к вашему телефонному разговору. В упражнениях модуля «Telephoning» обучающимся представлены примеры телефонных разговоров и голосовых сообщений.

В модулях «Job-hunting» и «Having an Interview» содержится информация, связанная с такими важными моментами в жизни обучающихся, как поиск работы и собеседование при приеме на работу.

В модуль «Job-hunting» включены задания на перекрестный выбор (matching), где обучающиеся должны установить соответствия между предлагаемыми специальностями и описанием выполняемых работ и функций представителями данных специаль-

ностей. В дополнение к этому обучающимся даются образцы резюме (CV) и писем (Letter of application) для устройства на работу, в которых необходимо выполнить задания на заполнение пропусков (gap filling).

Модуль «Having an Interview» начинается с задания, в котором из слов, стоящих в произвольном порядке, необходимо составить часто задаваемые в ходе собеседования вопросы и продумать на них ответы. Обучающимся также предлагаются задания на перекрестный выбор (matching) в процессе чтения о практических советах по правилам поведения интервьюируемых во время собеседования. В конце модуля «Having an Interview» обучающиеся должны решить кроссворд, в вопросах которого содержится информация о том, как надо готовиться к интервью и как вести себя во время его проведения.

Согласно Рабочим программам по иностранному языку студенты, прошедшие курс обучения в магистратуре, должны уметь участвовать в диалогах и дискуссиях на профессиональные темы, задавать вопросы, выступать с докладами и презентациями и, соответственно, владеть навыками выступления на научных конференциях. Выступление с сообщением по теме научного исследования в форме презентации является одним из видов контрольно-измерительного материала по сфере профессионального и научного общения во время текущей аттестации успеваемости студентов-магистрантов. В связи с этим в ЭУМК «English Guide for IT specialists» включен модуль «Participating in a Conference».

Начинается модуль с предоставления справочной информации и советов по подаче материала своего выступления. Для успешного проведения презентации обучающимся рекомендуется:

- 1) составить план выступления;
- 2) создать отдельные слайды для каждого обсуждаемого вопроса; написать текст презентации, при этом помнить, что язык презентации должен быть простым и понятным;
- 3) на слайдах разместить информацию, которую проще увидеть, чем рассказать, т. е. это будут таблицы, иллюстрации к тексту, сложные определения, схемы и т. п.; текст на «экране» должен быть представлен тезисно и без ошибок;
- 4) сообщить аудитории тему своего выступления и выделить ее ключевые составляющие;
- 5) попросить аудиторию не перебивать вас и задавать вопросы после выступления;
- 6) не читать презентацию, говорить медленнее, чем обычно, но не монотонно; делать короткие паузы при необходимости;
- 7) изменять интонацию и темп голоса при переходе от одного пункта выступления к другому; подчеркивать логическим ударением важные моменты;

8) привлечь внимание и установить контакт с аудиторией, приглашая ее принять активное участие в обсуждении; для этого можно использовать такие риторические вопросы, как: «Знаете ли вы, что ...?», «Приходилось ли кому-нибудь из вас ...?», «Слышали ли вы о ...?», «Как вы думаете, что будет, если...?» или необычные интересные сообщения как, например, «Каждые три секунды в мире ...», «Самая быстрая и точная в мире...» и др.;

9) соблюдать временное ограничение;

10) во время сессии «вопросов и ответов» стараться мыслить творчески и генерировать свежие идеи.

В следующем задании обучающиеся должны заполнить диаграмму, вписав в нее пропущенные финальные слова из часто используемых фраз презентационных выступлений. В дополнение к этому предлагается задание на правила написания и создания постера, если презентация была выбрана для участия в стендовой сессии.

На выпускном экзамене по английскому языку магистранты должны прочитать, перевести текст научного характера со словарем и передать его содержание на английском языке. Решению этой задачи служит модуль «Reading», который содержит аутентичные тексты о языках программирования, мобильных устройствах, робототехнике и предусматривает выполнение заданий, способствующих развитию и совершенствованию навыков поискового, просмотрового и детального чтения научной и научно-технической литературы, а также умения критически осмыслить материал. Различные упражнения для работы с текстом направлены на формирование умений обобщать прочитанное, отделять главное от второстепенного, соотносить между собой отдельные части текста и устанавливать связь между ними. Данные упражнения, с одной стороны, нацеливают обучаемых на полное и точное понимание информации, содержащейся в тексте, а с другой стороны, они способствуют развитию интегративных коммуникативных умений получать из различных источников, систематизировать, обобщать и интерпретировать необходимую информацию в ситуациях профессионального общения.

Чтение с полным и точным пониманием прочитанного, адекватный перевод, умение участвовать в спонтанной дискуссии по теме исследования или в диалоге на другие темы невозможно без изучения грамматики, одного из основных компонентов в системе освоения языковых знаний. С этой целью в данный ЭУМК был включен модуль «Doing Grammar and Vocabulary Exercises» с набором лексико-грамматических упражнений, направленных на расширение словарного запаса студентов и развитие лексико-грамматических навыков.

В модуле «Office Life» магистрантам предлагается прочитать рассказ о том, как много рутинной работы нужно сделать в офисе за один день. Во время чтения обучающимся необходимо выполнить задание на заполнение пропусков (gap filling) предложенными глагольными формами, чтобы они грамматически и лексически соответствовали содержанию рассказа.

Не секрет, что степень воздействия учебного материала на аудиторию во многом зависит от его иллюстративности. Визуальная насыщенность материала делает его более ярким и убедительным. Использование видеофрагментов при обучении иностранному языку влияет на развитие внимания и памяти, а также является одним из эффективных средств формирования коммуникативной культуры обучающихся и преодоления культурного барьера при изучении иностранного языка. Видео позволяет получить информацию о языке в живой разговорной речи в естественном для носителей языка темпе, а сочетание зрительного и слухового ряда способствует увеличению объема воспринимаемой информации и делает ее более доступной для восприятия.

По этой причине для интенсификации процесса усвоения учебного материала в ЭУМК «English Guide for IT specialists» включен модуль «Video Viewing», который содержит видеосюжеты из рубрики Hi-Tech программы Euronews. Интересное видео о различных новинках в области информационных технологий с арсеналом разнообразных заданий и упражнений вызывает огромный интерес у студентов с разным уровнем владения английским языком. Работа с видео способствует закреплению пройденного лексического, грамматического и фонетического материала, содействует подготовке обучающихся к пониманию речи разных людей и является эффективным средством развития навыков аудирования.

В целом предлагаемая организация самостоятельной работы магистрантов факультетов ПММ и ФКН в процессе обучения иностранному языку способствует формированию предусмотренных ФГОС ВО компетенций, как общекультурных, т. е. быть готовыми к саморазвитию, самореализации, повышению своего интеллектуального и общекультурного уровня и использованию творческого потенциала, так и общепрофессиональных, а именно быть способными логично и ясно строить устную и письменную речь на иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности.

Завершая описание электронного учебно-методического комплекса «English Guide for IT specialists», хотелось бы сказать, что разработка и реализация новых подходов к обучению студентов неязыковых факультетов высших учебных заведений, на наш взгляд, являются объективной потребностью современного информационного общества. Огромный

спектр ресурсов Интернета позволяет самим преподавателям учебных заведений создавать и использовать электронные учебно-методические комплексы и электронные образовательные ресурсы (ЭОР) для студентов разных специальностей и с разным уровнем знаний.

Данные электронные курсы и пособия могут быть успешно интегрированы в учебно-воспитательный процесс большинства образовательных учреждений, так как довольно удачно сочетаются с традиционными формами обучения иностранному языку. Это огромный источник и благоприятная среда для организации образовательного процесса, особенно для организации самостоятельной работы студентов [5–8].

В заключение можно сказать, что электронный учебно-методический комплекс «English Guide for IT specialists» представляет собой комплексный курс английского языка, который может быть адресован студентам старших курсов, магистрантам и аспирантам IT-специальностей, изучающим английский язык самостоятельно.

ЛИТЕРАТУРА

1. Федеральные государственные образовательные стандарты высшего профессионального образования. – Режим доступа: <http://edu.ru>
2. Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 02.04.03 Математическое обеспечение и администрирование информационных систем (уровень магистратуры) : приказ Минобрнауки России от 30 октября 2014 г. № 1416. – Режим доступа: http://fgosvo.ru/uploadfiles/fgosvom/020403_Matobesp.pdf
3. Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 02.04.02 Фундаментальная информатика и информационные технологии (уровень магистратуры) : приказ Минобрнауки России от 17 августа 2015 г. № 830. – Режим доступа: <http://fgosvo.ru/uploadfiles/fgosvom/020402.pdf>
4. Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 09.04.02 Информационные системы и технологии (уровень магистратуры) : приказ Минобрнауки России от 30 октября 2014 г. № 1402. – Режим доступа: <http://base.garant.ru/70816356/#friends>
5. Михайлова Н. В. Организация профессионально направленной самостоятельной работы будущих инженеров в процессе изучения иностранного языка / Н. В. Михайлова // Вестник Челяб. гос. пед. ун-та. – 2010. – № 9. – С. 82–90.
6. Малыхина Н. И. Дистанционные образовательные технологии в организации самостоятельной работы студентов / Н. И. Малыхина, Н. М. Шишкина // Английский язык для нефилологов. Проблемы ESP. – 2015. – Вып. 6 – Воронеж : Истоки, 2015. – С. 32–35.

7. *Shishkina N. M. Applying Moodle in Teaching and Learning English / N. M. Shishkina, N. I. Malykhina // Об-учая, вдохновляй : к новым высотам педагогического мастерства : материалы XXI Междунар. конф. национального объединения преподавателей английского языка в России (Екатеринбург, 14–18 апреля 2015 г.) /*

*Воронежский государственный университет
Шушкина Н. М., кандидат филологических наук,
доцент кафедры английского языка естественнона-
учных факультетов*

E-mail: shishknat@mail.ru

Тел.: 8 (473) 220-83-95

*Малыхина Н. И., кандидат филологических наук,
старший преподаватель кафедры английского языка
естественнонаучных факультетов*

E-mail: kni.07@mail.ru

Тел.: 8 (473) 220-83-95

Урал. гос. пед. ун-т. – Ч. 2. – Екатеринбург, 2015. – С. 95–97.

8. *Кузьмина Л. Г. Возможности Google Forms для организации контроля по иностранному языку / Л. Г. Кузьмина, Ю. Ю. Самодурова // Английский язык для нефилологов. Проблемы ESP – 2016. – Вып. 7 – Воронеж : Истоки, 2015. – С. 49–55.*

*Voronezh State University
Shishkina N. M., Candidate of Philology, Associate
Professor of the English for Science Faculties Department
E-mail: shishknat@mail.ru
Tel.: 8 (473) 220-83-95*

*Malykhina N. I., Candidate of Philology, Senior
Teacher of the English for Science Faculties Department
E-mail: kni.07@mail.ru
Tel.: 8 (473) 220-83-95*